

CHAPITRE III. — *Des moyens mis à la disposition du service*

Art. 17. La Société met à la disposition du service un bureau et une ligne téléphonique spécifique ainsi que tout le matériel didactique nécessaire à l'exercice de sa mission. Le bureau est situé avenue de la Toison d'Or 19, à 1050 Bruxelles ou à tout autre endroit désigné par le Ministre ayant les Communications dans ses attributions.

Art. 18. Un libre parcours général est attribué au service. Les frais de fonctionnement et les charges locatives du service sont à charge du budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, sur les crédits de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements.

CHAPITRE IV. — *Dispositions diverses*

Art. 19. Chaque année, au plus tard le 15 mars, le service fait rapport de ses activités. Le rapport fait état, notamment, des différentes plaintes ou type de plaintes et de la suite donnée à celle-ci, sans identifier directement ou indirectement les plaignants.

Ce rapport contient en outre un volet statistique et un volet qualitatif comprenant, notamment, les éventuelles suggestions du services formulées en vue de l'amélioration des relations avec la clientèle, et en faveur de la promotion des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Le rapport est communiqué par le service au membre de l'Exécutif qui a les Communications dans ses attributions. Celui-ci en communique la teneur à l'Exécutif, à la Société et aux membres du conseil d'administration de celle-ci; il en dépose une copie sur le bureau du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 20. Le recours au service par tout plaignant est gratuit.

Art. 21. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mai 1991.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre des Travaux publics, des Communications  
et de la Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés,  
J.-L. THYS

HOOFDSTUK III. — *Over de middelen ter beschikking gesteld van de dienst*

Art. 17. De Maatschappij stelt een kantoor en een specifieke telefoonlijn ter beschikking van de dienst, evenals al het didactisch materieel dat noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn opdracht. Het kantoor bevindt zich op nr. 19 van de Guidenvlieslaan, te 1050 Brussel, of op welke plaats dan ook aangewezen door de Minister die bevoegd is voor Verkeerswezen.

Art. 18. Aan de dienst wordt een algemene vrijkaart toegekend. De werkingskosten en de huurkosten van de dienst vallen ten laste van de begroting van het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, van de kredieten van het Bestuur van de Uitrusting en en het Vervoersbeleid.

HOOFDSTUK IV. — *Diverse bepalingen*

Art. 19. De dienst brengt elk jaar uiterlijk op 15 maart verslag uit over zijn activiteiten. Het verslag vermeldt met name de verschillende klachten of soorten klachten en het gevolg dat eraan werd gegeven, zonder de klagers rechtstreeks of onrechtstreeks te noemen.

Dit verslag bevat bovendien een statistisch en een kwalitatief luik die met name eventueel door de dienst voorgestelde suggesties bevatten met het oog op de verbetering van de relaties met de klanten, en ten gunste van de bevordering van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Het verslag wordt door de dienst meegedeeld aan het lid van de Executieve dat bevoegd is voor Verkeerswezen. Deze laatste brengt de Executieve, de Maatschappij en de leden van de raad van bestuur ervan in kennis over de inhoud ervan en dient een afschrift ervan in bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Art. 20. Het beroep op de dienst is kosteloos voor de klager.

Art. 21. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 30 mei 1991.

Vanwege de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve :

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen  
en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,  
J.-L. THYS

F. 91 — 1772

30 MAI 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au comité consultatif créé auprès de la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 20;

Vu le Cahier général des Charges auquel est soumise la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, tel qu'il a été arrêté par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, le 6 décembre 1990, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mai 1991 relatif au service de Médiation créé auprès de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par l'article unique de la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que tant de l'intérêt de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles que de celui des groupes représentatifs des utilisateurs ou des clients potentiels qui s'expriment sur les transports en commun à Bruxelles, il convient que les conditions de fonctionnement de la Société et de services prestés à la clientèle soient rendus optimales; que dès lors le comité consultatif doit être mis en place sans délai;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

8

N. 91 — 1772

30 MEI 1991. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve betreffende het adviescomité opgericht bij de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het Algemeen Bestek waaraan de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel is onderworpen, zoals dit werd bepaald door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve op 6 december 1990, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 30 augustus 1991 betreffende de Bemiddelingsdienst opgericht bij de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door het enig artikel van de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de omstandigheden van de werking van de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel en van de dienstverlening aan de klanten optimaal moeten worden gemaakt, zowel in het belang van de Maatschappij als van de groepen die de gebruikers of de mogelijke klanten vertegenwoordigen en zich uitspreken over het openbaar vervoer te Brussel; dat het adviescomité bijgevolg zonder uitstel moet worden opgericht;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique;  
Sur la proposition du Ministre ayant les Communications dans  
ses attributions,

Arrête :

**Article 1.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.

**Art. 2.** Dans les articles subséquents du présent arrêté, on entend par :

- 1<sup>o</sup> la Société : la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles;
- 2<sup>o</sup> l'Exécutif : l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 3<sup>o</sup> l'ordonnance : l'ordonnance du 22 décembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale.

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *La mission du comité consultatif*

**Art. 3.** Conformément à l'article 20 de l'ordonnance, le comité consultatif émet des avis sur toutes questions relatives aux services prestés à la clientèle.

#### CHAPITRE II. — *Composition du comité consultatif*

**Art. 4.** Le comité consultatif se compose de 15 membres, répartis comme suit :

- le membre du service de médiation;
- les 7 membres du comité de gestion de la Société;
- 4 membres désignés par l'Exécutif, sur proposition des associations défendant les intérêts de la clientèle, après concertation entre celles-ci;
- 2 membres désignés par l'Exécutif, sur proposition des deux organisations des travailleurs les plus représentatives;
- un membre désigné par l'Exécutif, sur proposition de l'Union des Entreprises de Bruxelles.

Les membres proposés par les associations, les organisations représentatives des travailleurs et l'Union des Entreprises de Bruxelles sont nommés pour un terme renouvelable de trois ans.

**Art. 5.** Parmi les membres du comité consultatif, deux tiers de ceux-ci doivent être du rôle linguistique le plus nombreux et un tiers du rôle linguistique le moins nombreux.

**Art. 6.** Le comité consultatif comprend un président et un vice-président.

La présidence et la vice-présidence sont exercées par le président et le vice-président du comité de gestion de la Société.

Le vice-président exerce de plein droit toutes les prérogatives du président en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci.

Le président et le vice-président sont d'un rôle linguistique différent.

#### CHAPITRE III. — *Fonctionnement du comité consultatif*

**Art. 7.** Le comité consultatif se réunit 4 fois par an, à dates fixes déterminées dans le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 11 du présent arrêté.

Le comité consultatif se réunit sur convocation de son président ou, en cas d'empêchement, de son vice-président.

**Art. 8.** Les convocations sont faites par lettre, télégramme, télécopie ou tout autre moyen de transmission basé sur un document écrit; elles contiennent l'ordre du jour arrêté par le président ou à défaut par le vice-président. Chacun des membres du comité consultatif peut faire inscrire des points à l'ordre du jour, selon des modalités déterminées dans le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 11 du présent arrêté.

Les convocations sont envoyées vingt jours-calendrier au moins avant la date fixée pour la réunion.

**Art. 9.** Les avis du comité consultatif sont émis par l'assemblée des membres, à la majorité absolue des voix, pour autant que la moitié au moins des membres soient présents.

Si le comité consultatif n'est pas en nombre pour délibérer valablement, une nouvelle convocation est envoyée par lettre recommandée à la poste, trois jours ouvrables au moins avant la date fixée pour la réunion. Lors de cette deuxième réunion, qui n'est pas à prendre en considération dans le quota visé à l'article 7 du présent

Gelet op het akkoord van de Minister van Openbaar Ambt;  
Op de voordracht van de Minister die bevoegd is voor Verkeers-  
wezen,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt een materie bedoeld in artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

**Art. 2.** In de volgende artikelen van dit besluit verstaat men onder :

- 1<sup>o</sup> de Maatschappij : de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel;
- 2<sup>o</sup> de Executieve : de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve;
- 3<sup>o</sup> de ordonnantie : de ordonnantie van 22 december 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

#### HOOFDSTUK I. — *Oprichting van het adviescomité*

**Art. 3.** Overeenkomstig artikel 20 van de ordonnantie brengt het adviescomité adviezen uit over alle problemen betreffende de diensten die worden verleend aan de klanten.

#### HOOFDSTUK II. — *Samenstelling van het adviescomité*

**Art. 4.** Het adviescomité bestaat uit 15 leden, ingedeeld als volgt :

- het lid van de bemiddelingsdienst;
- de 7 leden van het beheerscomité van de Maatschappij;
- 4 leden aangewezen door de Executieve, op voordracht van de verenigingen die de belangen van de klanten verdedigen, na beraadslaging tussen deze laatste;
- 2 leden aangewezen door de Executieve, op voordracht van de twee meest representatieve verenigingen van werknemers;
- een lid aangewezen door de Executieve, op voordracht van het Verbond van de Ondernemingen te Brussel.

De leden, die worden voorgedragen door de verenigingen, de vakbonden van de werknemers en het Verbond van de Ondernemingen te Brussel, worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar.

**Art. 5.** Twee derden van de leden van het adviescomité moeten behoren tot de taalrol met de hoogste getalsterkte, een derde tot de taalrol met de laagste getalsterkte.

**Art. 6.** Het adviesorgaan omvat een voorzitter en een vice-voorzitter.

Het voorzitterschap en het vice-voorzitterschap worden waargenomen door de voorzitter en de vice-voorzitter van het beheerscomité van de Maatschappij.

De vice-voorzitter oefent rechtens alle prerogatieven van de voorzitter uit bij afwezigheid of verhindering van deze laatste.

#### HOOFDSTUK III. — *Werkwijze van het adviescomité*

**Art. 7.** Het adviescomité vergadert 4 keer per jaar, op vaste data bepaald in het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 11 van dit besluit.

Het adviescomité vergadert na bijeenroeping door zijn voorzitter of, indien deze verhinderd is, door zijn vice-voorzitter.

**Art. 8.** De bijeenroepingen geschieden per brief, telegram, telefax of elk ander transmissiemiddel gebaseerd op een schriftelijk document; deze bevatten de agenda die wordt opgemaakt door de voorzitter of, bij afwezigheid van deze laatste, door de vice-voorzitter. Elk lid van het adviescomité kan punten op de agenda laten brengen, volgens de modaliteiten bepaald in het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 11 van dit besluit.

De bijeenroepingen worden ten minste twintig kalenderdagen vóór de datum, die is vastgesteld voor de vergadering, opgestuurd.

**Art. 9.** De adviezen van het adviescomité worden uitgebracht door de vergadering van de leden, met volstrekte meerderheid van stemmen, voor zover ten minste de helft van de leden aanwezig is.

Indien het adviescomité niet voltallig is om geldig te beraadslagen, dan wordt per bij de post aangetekend schrijven een nieuwe bijeenroeping gestuurd, dit ten minste drie werkdagen vóór de vergadering. Tijdens deze tweede vergadering, die niet in aanmerking mag komen voor de in artikel 7 van dit besluit bedoelde quota,

arrêté, le comité consultatif peut valablement délibérer sur tout point mis pour la deuxième fois à l'ordre du jour, quel que soit le nombre des membres présents.

En cas de partage des voix, celle du président de séance est prépondérante.

Les avis dissidents sont joints à celui de la majorité.

Les avis du comité consultatif sont transmis, dans un délai de trente jours calendrier à l'administrateur-Directeur général de la Société ainsi qu'au membre de l'Exécutif qui a les communications dans ses attributions.

**Art. 10.** Le secrétariat du comité consultatif est assuré par la Société. Le comité consultatif se réunit au siège social de la Société.

**Art. 11.** Le comité consultatif élabore son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'Exécutif pour approbation.

**Art. 12.** Les membres du comité consultatif bénéficient de l'octroi d'un libre parcours sur l'ensemble du réseau de la Société.

**Art. 13.** Les frais de fonctionnement du comité consultatif sont à charge du budget de la Société.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions diverses

**Art. 14.** Chaque année, le comité consultatif établit un rapport sur ses activités.

Le rapport est communiqué par le comité consultatif au conseil d'administration de la Société ainsi qu'au membre de l'Exécutif qui a les Communications dans ses attributions. Celui-ci en communique la teneur à l'Exécutif, et en dépose une copie sur le bureau du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mai 1991.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés,

J.-L. THYS

kan het adviescomité geldig beraadslagen over elk punt dat voor de tweede keer op de agenda is gebracht, welke ook het aantal van de aanwezige leden zij.

Bij staking van stemmen, heeft de voorzitter van de zitting beslissende stem.

De afwijkende adviezen worden toegevoegd aan het advies van de meerderheid.

De adviezen van het adviescomité worden binnen een termijn van twintig werkdagen gestuurd naar de Bestuurder-Directeur-generaal van de Maatschappij, eveneens aan het lid van de Executieve dat bevoegd is voor Verkeerswezen.

**Art. 10.** Het secretariaat van het adviescomité wordt door de Maatschappij waargenomen. Het adviescomité vergadert ten zetel van de Maatschappij.

**Art. 11.** Het adviescomité stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan de Executieve.

**Art. 12.** Aan de leden van het adviescomité wordt een vrijkaart voor het hele net van de Maatschappij toegekend.

**Art. 13.** De werkingskosten van het adviescomité vallen ten laste van de begroting van de Maatschappij.

#### HOOFDSTUK IV. — Diverse bepalingen

**Art. 14.** Elk jaar stelt het adviescomité een verslag op over zijn activiteiten.

Het verslag wordt door de adviescomité medegedeeld aan de raad van bestuur van de Maatschappij, alsook aan het lid van de Executieve dat bevoegd is voor Verkeerswezen. Deze laatste deelt de inhoud ervan mee aan de Executieve en dient een afschrift ervan in bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

**Art. 15.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 30 mei 1991.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve :

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van agedankte bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

## AUTRES ARRÊTÉS — ANDERE BESLUITEN

### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

#### Loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement. — Retrait d'agrément

Par arrêté ministériel du 23 mai 1991, pris en application de l'article 25 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement, l'agrément n° 112690, accordé à la S.A. Guillaume Société financière, rue de la Gare 36, 6800 Bertrix, est retirée pour la durée de quinze jours.

Cet arrêté entre en vigueur le dixième jour qui suit sa publication par extrait au *Moniteur belge*.

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

#### Wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering. — Intrekking van een erkenning

Bij ministerieel besluit van 23 mei 1991, genomen in toepassing van artikel 25 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, wordt de erkenning nr 112690, toegekend aan de N.V. Guillaume Société financière, rue de la Gare 36, 6800 Bertrix, ingetrokken voor de duur van vijftien dagen.

Dit besluit treedt in werking de tiende dag volgend op zijn bekendmaking bij uitbrengsel in het *Belgisch Staatsblad*.

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 21 janvier 1991, entrant en vigueur le 23 juillet 1991, M. Van Laere, R., greffier en chef du tribunal de première instance de Hasselt, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 21 januari 1991, dat in werking treedt op 23 juli 1991, is de heer Van Laere, R., hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, in ruste gesteld.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.